



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



ISRC – THE ITALO-SCOTTISH RESEARCH CLUSTER  
ISRC Director **Prof Federica G. Pedriali**: [f.pedriali@ed.ac.uk](mailto:f.pedriali@ed.ac.uk)

ISRC Appointed Coordinator and Researcher  
**Dr Carlo Pirozzi**: [Carlo.Pirozzi@ed.ac.uk](mailto:Carlo.Pirozzi@ed.ac.uk)

## No-Where-Next | War-Diaspora-Origin

Convergenze ed esplorazioni di metodo intorno all'emigrazione italiana

**Cassino 6 maggio 2013, ore 9.30-19.30**

**Convegno internazionale, proiezione documentario UNICLAM, dibattito pubblico**

Aula Magna Campus Folcara UNICLAM e Sala Conferenze Banca Popolare Cassinate

Organizzatori: Prof. Federica Pedriali, Dr Carlo Pirozzi, Prof. Fiorenza Taricone

**Evento sponsorizzato dall'Edinburgh Gadda Prize in occasione della seconda edizione di Gadda Giovani, Montecassino 2013, 4-6 maggio.**

Apertura Montecassino 2013 (evento a invito)– Residenza dell'Ambasciatore Britannico, Villa Wolkonsky, Roma 00185, sabato 4 maggio, ore 18.30-20.30

Mostra, intersezioni, letture, concerto, cerimonia premiazione Gadda Giovani 2013 – Abbazia di Montecassino, domenica 5 maggio, ore 16.00-19.45

In tutte e tre le occasioni – **Roma, Montecassino, Cassino** – verranno presentati i progetti affiliati al Premio, primo fra tutti il nuovo centro di studi sulla migrazione italiana dell'Università di Edimburgo – *The Italo-Scottish Research Cluster* – e inclusi i primi volumi delle due nuove collane *ISRC Italian Diaspora Series* e *Detecting Italy. La scrittura ultrasordiente del Gadda Giovani*.

Il convegno si concluderà con un dibattito aperto al pubblico moderato da Vittorio Macioce. Chiuderà i lavori presso il Campus Folcara e aprirà il dibattito presso la sede della Banca Popolare del Cassinate la proiezione del documentario *Il destino altrove* realizzato dagli studenti del Corso di Laurea UNICLAM in Scienze della Comunicazione, sotto la guida di Francesco Castellani, in risposta all'omaggio a Cassino realizzato dal Gadda Giovani con Montecassino 2013.



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORIAGROUP.CO.UK

*Sotto Le Stelle*  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



## PROGRAMMA

**Aula Magna, Campus Folcara, Via Sant'Angelo, 03043 Cassino**

**Registrazione – ore 9.30-9.45**

**Saluti – ore 9.45-10.00**

Rettore UNICLAM Prof. **Ciro Attaianesi**

Direttore ISRC Prof. **Federica Pedriali** (Università Edimburgo)

Presidente CUDARI Prof. **Fiorenza Taricone** (UNICLAM)

## MAPPING DIASPORAS – ore 10.00-11.15

**Massimo Vedovelli, *L'emigrazione italiana nel mondo, l'immigrazione straniera in Italia: la lingua italiana, le lingue degli altri***

L'intervento propone un modello ricostruttivo delle grandi dinamiche di tipo linguistico che hanno caratterizzato l'emigrazione italiana nel mondo a partire dall'Unità nazionale. In particolare, viene ripreso il modello interpretativo proposto da Tullio De Mauro nella *Storia linguistica dell'Italia unita* (1963) e quello di *spazio linguistico* (sempre di De Mauro, 1983). In riferimento a tali quadri concettuali viene sviluppata un'analisi che, a partire dalle vicende linguistiche dei nostri emigrati all'estero, si confronta con le modifiche degli assetti linguistici della società italiana contemporanea, caratterizzata dalla presenza ormai strutturale di più di cinque milioni di immigrati stranieri in Italia e di più di cento nuove *lingue immigrate*.

**Terri Colpi, *Home and Home-from-Home: The Scottish Dimension* – INTERVENTO IN INGLESE**

L'intervento illustrerà modelli e peculiarità della migrazione italiana in Scozia dal 1880 ad oggi all'interno del contesto più generale britannico. L'accento sarà posto sui migranti provenienti dalle aree della Ciociaria e di Cassino che hanno ricoperto un ruolo significativo all'interno del flusso verso la Scozia. Le origini geografiche, le reti di parentela e il mantenimento di legami tra "Home" e "Home-From-Home" sono stati importanti nel dare la definizione di comunità. La distribuzione in Scozia, l'occupazione e la configurazione sociale sono rilevanti per comprendere la presenza italiana. Sarà discusso l'effetto avuto della seconda guerra mondiale sulla struttura socio-economica della comunità e l'identità attuale degli italo-scozzesi.



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORIAGROUP.CO.UK

*Sotto Le Stelle*  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



## HOSTING DIASPORAS – ore 11.30-12.45

### **Fiorenza Taricone, *Donne in movimento nell'Italia del Novecento***

L'intervento delinea un breve quadro dell'emigrazione femminile nell'Italia del Novecento, che presenta aspetti del tutto specifici rispetto all'emigrazione maschile. Se, infatti, l'arrivederci o l'addio alla propria terra di origine, si concretizzava per entrambi i generi in un allontanamento, le motivazioni talvolta, ma soprattutto le conseguenze, sono state diverse. Spesso le donne partono in momenti successivi, per ricongiungersi al marito, o per averne notizie, trovando frequentemente la sorpresa di una nuova unità familiare, dopo un viaggio pericoloso soprattutto per le donne sole, analfabete e inesperte. È per la tutela delle *migranti* che l'associazionismo femminile costituisce veri e propri segretariati e interpella direttamente il governo. Ai porti d'arrivo, spesso le più giovani erano intercettate da organizzazioni criminali che le trasportavano in luoghi molto diversi da quelli che le ragazze credevano, immettendole nel mercato della prostituzione. Nell'emigrazione europea non lontana dall'Italia, come la Svizzera, a offrire un alloggio alle lavoratrici erano anche gli istituti religiosi, criticati dal movimento femminile socialista per l'eccessivo lucro e lo stile carcerario. Aspetti meno drammatici rivestiva l'emigrazione interna, da una parte all'altra dell'Italia, essenzialmente per racimolare una dote necessaria a sposarsi. L'emigrazione transoceanica, invece, fu percepita talvolta dalle ragazze, dopo il primo iniziale spaesamento, come un'occasione per emanciparsi, e vivere secondo lo stile delle giovani e libere ragazze americane, in Italia, modello sospetto di spregiudicatezza.

### **Maddalena Tirabassi, *Dalle comunità reali a quelle virtuali: le sfide delle nuove migrazioni***

Attraverso l'analisi dei risultati di due ricerche svolte dal Centro Altreitalie, una sull'emigrazione delle donne piemontesi in Argentina e una, ancora in fieri, sulle nuove mobilità, verrà analizzato un fenomeno ancora poco studiato: il mutamento delle forme associative degli italiani all'estero per esaminare gli sviluppi della nuova identità diasporica. I protagonisti delle nuove mobilità hanno sviluppato attraverso l'ICT reti che, rafforzando legami globali più che transnazionali in risposta all'alienazione della globalizzazione. Ma non si tratta solo di una questione identitaria, le nuove mobilità pongono la questione di reinterpretare i vecchi parametri dei diritti di cittadinanza. I dati dei censimenti cui spesso sfuggono per l'abbattimento delle frontiere europee e il diritto di voto, di cui spesso non possono usufruire a causa della loro mobilità, sono solo alcune delle questioni che devono essere poste sul tappeto per rispondere alle esigenze delle nuove migrazioni.



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORAGROUP.CO.UK

Sotto Le Stelle  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



## LEAVING PORT – ore 14.15-14.45

### Laura Jotti, *Dal Porto al mondo: L'Archivio On-line Emigranti del CISEI – Centro Internazionale Studi Emigrazione Italiana*

Gran parte del flusso migratorio italiano nel corso dell'Ottocento transitò per il porto di Genova. Da qualche decina di migliaia d'imbarchi per le Americhe nel periodo tra il 1833 e il 1852 si passa a centinaia di migliaia nella seconda metà del secolo e nei primi anni del '900 quando il trasporto di emigranti diventò una lucrosa attività commerciale per le società di navigazione. Gli emigranti partiti da Genova solo nel periodo dal 1876 al 1901 furono in totale quasi due milioni (il 61% degli espatri nazionali) e nel periodo dal 1902 al 1925 oltre 1,7 milioni (34% del totale nazionale).

Per tale ragione l'Autorità Portuale di Genova nel 2003 fonda con le istituzioni locali e con l'Università il Comitato Promotore per la promozione della costituzione di un centro di ricerca sull'emigrazione italiana. Nel 2004 organizza un ciclo di manifestazioni culturali nel quadro di *Genova 2004 Capitale Europea della Cultura* in cui la storia, la letteratura, il teatro, la musica, il cinema, la fotografia e il costume scompongono – e ricompongono – l'immagine dell'epopea della nostra emigrazione. La sintesi di tali eventi è contenuta in un volume edito da Autorità Portuale di Genova nel 2005 dal titolo *Emigrazione, speranza di andate e ritorni* a cura di S. Martini e F. Cecchet. Contemporaneamente nasce la collana *Dal Porto al Mondo* con la pubblicazione fino ad oggi di cinque volumi (E. De Amicis, V. Blengino, A. Vannucci, E. Franzina, M. Portaluppi). Nel giugno 2006 è formalmente costituito il Centro Internazionale Studi Emigrazione Italiana (CISEI) in forma di associazione di soci prevalentemente pubblici, con uno statuto, un'Assemblea, un Consiglio e un Comitato Scientifico in cui sono rappresentati prestigiose istituzioni nazionali ed estere e studiosi di chiara fama.

CISEI ha lo scopo di valorizzare e catalogare documenti e di produrre ricerche e studi dedicati all'emigrazione italiana all'estero, con l'obiettivo primario di costituire il più completo Archivio On-line dell'emigrazione italiana. Attraverso accordi di collaborazione con archivi e istituzioni italiane e con i grandi porti di arrivo dell'emigrazione italiana all'estero (New York, San Paolo, Santos, Buenos Aires), si è riusciti oggi a disporre di circa 3.000.000 schede di emigranti consultabili online che stanno gradualmente crescendo, via via che si procede alla trascrizione in digitale dei dati.

L'Archivio on-line non è formato solo da un semplice elenco di nomi ma è basato sulla piattaforma informatica KMS (Knowledge Management System), un sistema metodologico e tecnologico avanzato per la diffusione della conoscenza. È così possibile organizzare e mostrare informazioni correlate all'emigrante – documenti, foto, filmati, audio, ecc. – contenuti in altri database e interagire con coloro che lo consultano. Gli utenti possono fare commenti, inviare precisazioni, trasmettere documenti originali e chiedere chiarimenti arricchendo così, anche in tempi successivi, la banca dati.

L'Archivio On-line è consultabile, oltre che presso la sede del Centro, presso il Museo del Mare e della Navigazione di Genova (MuMA), presso il Museo Nazionale dell'Emigrazione Italiana (MEI) con sede al Vittoriano di Roma e presso il Museo Archeologico e della città di Sestri Levante. Di recente, è stato presentato alla Conferenza Annuale dell'Italian American Studies Association (IASA) a New York in una apposita sessione dedicata al CISEI.



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORIAGROUP.CO.UK

Sotto Le Stelle  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



## SCOTTISH LINKS – ore 15.00-16.30

### **Pierangelo Campodonico, Il “caso” Arandora Star. Tragedia bellica o massacro di migranti?**

La storia dell'emigrazione italiana è costellata di tragedie, tra cui spiccano i molti naufragi di cui furono vittime tra Otto e Novecento uomini e donne partiti sia dall'Italia che da altri porti. Molti sono noti, come il caso del *Sirio*, altri come il caso dell'*Arandora Star* sono quasi completamente sconosciuti. Nel caso dell'*Arandora*, infatti l'episodio di un siluramento durante la seconda guerra mondiale in realtà mascherava una vera azione di ritorsione da parte di Churchill e del governo inglese per l'entrata in guerra dell'Italia: emigranti italiani da anni, molti dei quali naturalizzati, vennero accusati di essere una possibile “quinta colonna fascista”, rastrellati dalle loro case in Gran Bretagna e trasferiti in campi di prigionia da cui, con navi come l'*Arandora* sarebbero stati condotti in colonie lontane, come il Canada e l'Australia dove non avrebbero potuto nuocere. La ricostruzione dell'affondamento svela la brutalità del trattamento a cui furono soggetti e mostrano come la realtà del migrante, anche in un paese civile come l'Inghilterra, sia venata di sospetto e precarietà.

### **Sandra Chistolini, L'emigrazione italiana al femminile: i segni della memoria e la profezia interculturale**

Nel corso dei secoli, una ampia letteratura nazionale e internazionale descrive il movimento migratorio di persone che hanno scelto di allargare i propri orizzonti, andando all'estero, per poi ritornare con un patrimonio di esperienza umana divenuto fonte di insegnamento, di generazione in generazione. Questa ipotesi ha guidato la ricerca sull'emigrazione italiana in Scozia vista con gli occhi delle donne che come madri, figlie, nipoti narrano la loro epopea. Il viaggio verso il Nord dell'Europa rappresenta l'inizio di un percorso di vita sconosciuto e poi divenuto sempre più chiaro. Le protagoniste della storia familiare sono donne che hanno superato il tempo della vergogna dell'emigrazione ed hanno concepito la nuova stagione del riscatto della memoria riconsegnata al presente. Molto prima che si coniasse la parola intercultura, per comprendere i processi migratori contemporanei dando alla scuola il compito di formare cittadini attivi, preparati a vivere in una società composta di culture, lingue, tradizioni, le italiane emigrate in Scozia hanno vissuto e sperimentato l'essere parte di quel mondo costruito su più sponde e rivolto verso uno stesso obiettivo. Il traguardo del progresso sociale è stato raggiunto dalla prima generazione emigrata, almeno quanto è stato conquistato il traguardo del miglioramento culturale della seconda generazione. La terza generazione raccoglie la testimonianza ed assapora il piacere dell'affermazione di essere parte vivente di un processo di sviluppo senz'altro positivo. Nelle biografie, seguite per circa trent'anni, troviamo la scoperta di sé nella scoperta dell'altro, i segni del tempo divenuti memoria storica, ed il valore umano della trasformazione sociale della quale le donne sono state anticipatrici inconsapevoli e che oggi possiamo chiamare “la profezia interculturale dell'emigrante”.



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORAGROUP.CO.UK

Sotto Le Stelle  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



**Carlo Pirozzi, L'Italo-Scottish Research Cluster. Primo Osservatorio sull'emigrazione italiana nell'antica Caledonia: alla ricerca della natura dell'identità italo-scozzese**

L'intervento, diviso in due parti, presenta la struttura e gli obiettivi del nuovo Centro di ricerca interdisciplinare Italo-Scozzese, ISRC – Italo-Scottish Research Cluster, attivato presso il Dipartimento d'Italiano dell'Università di Edimburgo nel settembre del 2012, e offre i primi risultati del lavoro mostrando preziosi materiali inediti (foto, lettere e memorie) conservati nell'Archivio online dell'ISRC – materiali che testimoniano la prima emigrazione italiana in Scozia avvenuta tra l'Unificazione d'Italia 1861 e il secondo dopoguerra.

**TESTIMONIES – ore 16.30-16.50 e ore 18.00-18.20**

**Aula Magna, Campus Folcara, Via Sant'Angelo, 03043 Cassino, ore 16.30-16.50**

**Sala Conferenze, Banca Popolare del Cassinate, Piazza A. Diaz 14, 03043 Cassino, ore 18.00-18.20**

Doppia proiezione del documentario *Il destino altrove* realizzato, sotto la guida del Prof Francesco Castellani, dagli studenti del Corso di Laurea UNICLAM in Scienze della Comunicazione in risposta all'omaggio a Cassino realizzato dal Gadda Giovani con Montecassino 2013.

**PUBLIC DEBATE – ore 18.30-19.30**

**Sala Conferenze, Banca Popolare del Cassinate, Piazza A. Diaz 14, 03043 Cassino**

Modera: Vittorio Macioce

Chiudono i lavori: Federica Pedriali e Fiorenza Taricone



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORAGROUP.CO.UK

Sotto Le Stelle  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



## BIOGRAFIE

**Pierangelo Campodonico** – è Direttore del Mu.MA – Musei del Mare e delle Migrazioni di Genova, è esperto di storia marittima e di museologia. Direttore del Museo Navale di Pegli (1988), quindi curatore del Padiglione del Mare e della Navigazione (1996), è stato curatore scientifico del Padiglione Italia all'Expò di Lisbona (1998) e quindi coordinatore del gruppo di progetto del Galata Museo del Mare, inaugurato nel 2004 e dal 2005 ne è direttore. Nel 2008 è curatore della mostra *La Merica! Da Genova a Ellis Island nell'età della grande migrazione 1892-1914*, e quindi, nel 2011, dirige la realizzazione del MEM – Memoria e Migrazioni, padiglione permanente dedicato alle migrazioni nell'ambito del Galata Museo del Mare. Oltre ad aver curato i cataloghi delle mostre tenutesi nei suoi musei, è stato autore di alcuni libri di storia marittima, quali *Marineria Genovese. Dal Medioevo all'Unità* (1991), *Navi e marinai genovesi nell'età di Cristoforo Colombo* (1992) e *Andrea Doria* (1997).

**Sandra Chistolini** – è professore ordinario di Pedagogia generale e sociale presso l'Università degli Studi Roma Tre. Svolge ricerca scientifica nei campi dell'intercultura, della cittadinanza, dei processi migratori, della formazione degli insegnanti in prospettiva comparativa. Dirige due Master in Pedagogia e in Tanatologia, è responsabile di diversi progetti ed è coordinatore nazionale nella rete europea CiCe, *Children's Identity and Citizenship in Europe* diretta dalla London Metropolitan University, Institute for Policy Studies in Education (IPSE). Tra i suoi scritti si ricordano: *Educazione interculturale. La formazione degli insegnanti in Italia, Gran Bretagna, Germania* (1992); *L'antirazzismo in Italia e Gran Bretagna. Uno studio di educazione comparata* (1994); *Società ed educazione negli Stati Uniti. Razzismo immigrazione devianza. Society and Education in the United States. Racism immigration deviance* (1996); *Donne italo-scozzesi. Tradizione e cambiamento nel progetto migratorio della famiglia italiana in Scozia* (2011); *Domestic violence analysed from the perspective of women's tolerance and its harmful effects on children* (2012).

**Terri Colpi** – italo-scozzese di terza generazione, Terri Colpi è una dei principali esperti sulle migrazioni italiane verso la Gran Bretagna. Dopo la laurea e un master in Scozia, ha presentato la tesi di dottorato presso l'Università di Oxford sui meridionali residenti a Bedford. Ha poi lavorato per cinque anni presso il Consolato Generale Italiano a Londra come specialista delle comunità italiane. Unendo le sue ricerche ed esperienze riguardanti gli italiani in Scozia, Inghilterra e Galles, ha pubblicato due volumi di storia sociale su questo tema – *The Italian Factor: The Italian Community in Great Britain* e *Italians Forward: A Visual History of the Italian Community in Great Britain* (1991). Questi sono stati presentati da Lord Forte di Manforte (Frosinone) a Londra e in seguito a Edimburgo presso la Biblioteca Nazionale di Scozia. Successivamente ha ottenuto un assegno di ricerca presso il Kings College di Londra, accompagnato da diverse pubblicazioni su aspetti di ampio respiro circa la comunità italiana in Gran Bretagna (tra cui *The Impact of the Second World War, The presence of the Italian Ethnic Churches, Origins and Campanilismo*). Nel 1995 è stata insignita dell'onorificenza di Cavaliere della Repubblica Italiana. Recentemente ha curato la prefazione al volume *La Via della Scozia* di Nicoletta Franchi, Fondazione Paolo Cresci, 2013. Nell'aprile 2013 ha tenuto il discorso inaugurale di *Made by Italo-Scots. The Italian Factor in Scotland Today*, organizzato dall'Italo-Scottish Research Cluster presso il Parlamento Scozzese. Terri Colpi vive vicino a Petersfield in Hampshire, dove ha recuperato e curato uno storico giardino all'italiana e un arboreto aperti al pubblico. Recentemente è tornata in Scozia per aiutare la famiglia a condurre la gelateria, Colpi di Milngavie, fondata da suo nonno nel 1928.



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORIAGROUP.CO.UK

Sotto Le Stelle  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



**Laura Jotti** – è laureata in Economia e Commercio presso l'Università di Genova nel 1972. Ha svolto funzioni dirigenziali (1973-1998) presso il Consorzio Autonomo del Porto e presso l'Autorità Portuale di Genova della quale è stata Direttore Amministrativo e Direttore del Personale. Ha partecipato all'avvio della riforma degli enti portuali, curando i processi di trasformazione attraverso le analisi dei dati gestionali, la predisposizione dei *budget* e dei *business plan*. Per dieci anni (1998-2008) è stata Amministratore delegato di Finporto di Genova Spa, società del sistema portuale e dal 2006 è Presidente della Porto e Genova Srl. Nell'ambito di Genova 2004 Capitale europea della cultura ha curato l'organizzazione di un ciclo di manifestazioni culturali su storia, letteratura, teatro, musica, cinema, fotografia dell'emigrazione italiana per conto dell'Autorità Portuale di Genova. Project manager per la costituzione del Centro Internazionale Studi Emigrazione Italiana (CISEI), dalla sua costituzione fa parte del gruppo di coordinamento e ne è la responsabile amministrativa.

**Federica G. Pedriali** – è professore ordinario di Metateoria letteraria e letteratura italiana contemporanea presso l'Università di Edimburgo, dove dirige il Dipartimento di Lingua e letteratura italiana e la scuola di dottorato di Italianistica. Ha fondato e dirige l'*Edinburgh Journal of Gadda Journal* e l'Italo-Scottish Research Centre, e presiede il Comitato del Premio Internazionale Carlo Emilio Gadda. È membro dei comitati editoriali di *Contemporanea*, Scuola Normale Superiore Pisa, *Mosaici*, Università di St Andrews, *RSI Rivista di Studi Italiani*, Canada, e *Le Simplegadi*, Università di Udine, e dirige le collane *Detecting Italy*. *La narrativa ultraesordiente del Gadda Giovani* (ETS, Pisa) e *ISRC Italian Diaspora Series* (Longo, Ravenna). È stata Visiting Professor e Visiting Fellow a Harvard (2001 e 2005) e Visiting Professor a Pavia (2012). I suoi volumi e curatele includono: *Gadda Goes to War. Translational Provocations around an Emergency* (2013); a cura di (con Carlo Pirozzi) *No-Where-Next | War-Diaspora-Origin. The Dominic Scappaticcio Album* (2013); a cura di, *A Pocket Gadda Encyclopedia* (2013, 4 voll., 1200pp.); *Altre carceri d'invenzione. Studi gaddiani* (2007); a cura di (con Rossella Riccobono) *Vested Voices. Creating with Transvestism: from Bertolucci to Boccaccio* (2007); *La Farmacia degli incurabili. Da Collodi a Calvino* (2006; Premio Nuove lettere 2005, Premio Mario Soldati 2005); a cura di (con Éanna Ó Ceallacháin) *Montale Readings* (2000). Sta lavorando a una monografia in due volumi dal titolo *The Universe stinks. From Bruno to Gadda* (vol. 1) and *From Freud to Foucault* (vol. 2).

**Carlo Pirozzi** – lavora come ricercatore a contratto presso il Dipartimento d'Italiano dell'Università di Edimburgo. Coordina il Centro di ricerca interdisciplinare Italo-Scozzese ISRC – Italo-Scottish Research Cluster istituito nel settembre del 2012 a seguito di un finanziamento della *Carnegie Trust for the Universities of Scotland*. È insegnante di lingua presso l'Istituto Italiano di Cultura di Edimburgo e responsabile dell'*Italian Play Project*, relativo all'apprendimento della lingua attraverso il teatro (<http://italianplay.nfshost.com/>). Collabora presso il Dipartimento d'Illustrazione del College of Art di Edimburgo (<http://ipse-eca.blogspot.co.uk/p/ipse-eca-collaboration-projects.html>). Si occupa inoltre di poesia, prosa e teatro del Novecento letterario Italiano. Le sue pubblicazioni includono: a cura di (con Matteo Brera), *Lingua e identità a 150 anni dall'Unità d'Italia*, (2012); *Incontrando B. lungo il nastro di Möebius. Dialoghi con Piero Bigongiari* (2007); a cura di, "La poesia – si sa – si affida al tempo". *Rassegna a stampa sul primo ermetismo fiorentino* (2004); a cura di, *Piero Bigongiari, Piazza Cavalleggeri 2, Firenze* (2001). Tra i suoi saggi: "Fantasie da fine del mondo". *La stagione "ninfolettica" del "Sentimento del Tempo" di Giuseppe Ungaretti*, in *La musica delle stagioni. Fenomenologia del tempo nelle letterature inglese e italiana*, a cura di Leo Marchetti e Paola Evangelista (2007); *Atto unico. Jacobbi legge Bigongiari. CroniStoria di una passione*, in *L'eclittico Jacobbi. Percorsi multipli tra letteratura e teatro*, Atti del Convegno, Università di Firenze, Gennaio 2002, a cura di Anna Dolfi (2003).



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORIAGROUP.CO.UK

Sotto Le Stelle  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



**Fiorenza Taricone** – è attualmente professoressa associata di Storia delle dottrine politiche presso l'Università degli Studi di Cassino e Lazio Meridionale e componente del Senato Accademico dell'Università per il triennio 2012-2014. Nell'Ateneo di Cassino è stata Presidente del Comitato per le Pari Opportunità; dal 2009 ed è attualmente Referente Rettorale per le Pari Opportunità; dal 2011 è Presidente del Cudari (Centro Universitario Diversamente Abili Ricerca Innovazione); dal 2011 è Presidente del Corso di Laurea in Scienze della Comunicazione presso il Polo didattico di Sora; dal 2006 è Presidente dell'Associazione Nazionale Coordinamento Comitati Pari Opportunità (UniCpo). È autrice di saggi e monografie, particolarmente centrati su tematiche quali l'associazionismo in Italia tra Ottocento e Novecento, l'evoluzione dei diritti civili e politici, interventismo e pacifismo. È coautrice con Mimma De Leo dei primi manuali sulla storia della condizione femminile per le scuole superiori, *Le donne in Italia. Diritti civili e politici* (1992) e *Le donne in Italia. Educazione-Istruzione* (1995). Per la Commissione Nazionale Parità, di cui ha fatto parte dal 1994 al 1996, ha curato due volumi, il primo insieme a Mimma De Leo, dal titolo *Elettrici ed elette. Storia, testimonianze, riflessioni a cinquant'anni dal voto alle donne* (1995). Il secondo con Mimma De Leo e Marina Addis Saba, dal titolo *Alle origini della Repubblica: donne e costituente* (1996). Tra le sue pubblicazioni, *Teresa Labriola. Biografia politica di una intellettuale fra Ottocento e Novecento* (1994), *L'associazionismo femminile in Italia dall'Unità al Fascismo* (1996), *Ausonio Franchi. Democrazia e libero pensiero nel XIX secolo* (1999), *Isabella Grassi Diari (1920-1921). Associazionismo femminile e modernismo* (2000), *Il Centro Italiano Femminile dalle origini agli anni settanta* (2001), *Teoria e prassi dell'associazionismo italiano nel XIX e XX secolo* (2003), *Elementi di storia delle dottrine politiche* (2006), e *Il sansimoniano Michel Chevalier: industrialismo e liberalism* (2007). Le più recenti: *Ginevra Conti Odorisio-F. Taricone, Per filo e per segno. Antologia di testi politici sulla questione femminile dal XVII al XIX secolo* (2009) e *Donne e guerra. Dire, fare, subire* (2009).

**Maddalena Tirabassi Fulbright** – è Direttore del Centro Altreitalie sulle migrazioni italiane e di *Altreitalie Rivista di studi sulle migrazioni italiane nel mondo*. È nel consiglio consultivo del MEI (Museo Nazionale dell'Emigrazione Italiana, Ministero degli Esteri), consulente per la mostra *Fare Gli Italiani*, membro della giuria del Premio Conti, vicepresidente dell'Association of European Migration Institutions (AEMI), è stata docente di letteratura angloamericana presso l'Università di Teramo. Ha pubblicato numerosi saggi su riviste italiane e straniere e alcune monografie, tra cui *Il Faro di Beacon Street. Social Workers e immigrate negli Stati Uniti* (1990); *Ripensare la patria grande. Amy Bernardy e le migrazioni italiane* (2005); a cura di, *Itinera. Paradigmi delle migrazioni italiane* (2005); Paola Corti e Maddalena Tirabassi, *Racconti dal mondo. Narrazioni, memorie e saggi delle migrazioni* (2007); con Patrizia Audenino, *Storia e storie delle migrazioni italiana dall'ancien regime a oggi* (2008); *I luoghi della memoria*, in Paola Corti e Matteo Sanfilippo, *Annali Einaudi, Migrazioni* (2009).



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORAGROUP.CO.UK

Sotto Le Stelle  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi



Città di Cassino



Comune di Picinisco



Comune di Atina



**Massimo Vedovelli** – Professore ordinario di Linguistica Educativa, è stato ricercatore presso le Università della Calabria e di Roma La Sapienza, e professore presso l'Università di Pavia prima di diventare, dal 1996, professore dell'Università per Stranieri di Siena, di cui è Rettore dal 2004. Ha ricoperto vari incarichi gestionali nelle Università dove ha insegnato. Presso l'Università per Stranieri di Siena è stato Presidente del Consiglio del Corso di Diploma per l'Insegnamento della Lingua Italiana a Stranieri; fino all'assunzione della funzione di Rettore è stato Presidente del Consiglio di Corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale, Direttore della Scuola di specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera, Coordinatore del Dottorato in Linguistica e didattica dell'italiano a stranieri, responsabile del progetto CampusOne, Coordinatore della Commissione didattica e componente della Commissione per il tirocinio; Responsabile del progetto ECTS per i crediti universitari; dalla sua fondazione Direttore del Centro CILS Certificazione di Italiano come Lingua Straniera, e Direttore del Centro di eccellenza della ricerca *Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia*. È stato borsista di ricerca presso l'Università di Heidelberg (1978 - 1979). È stato componente della Commissione del Ministero Pubblica Istruzione per il riordino dei cicli scolastici (1999-2000). È stato nominato componente del Comitato scientifico istituito dal Ministero Pubblica Istruzione per l'attuazione del piano di alfabetizzazione funzionale destinato alla popolazione adulta (1999-2000). È stato componente della Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO. È stato componente del Comitato scientifico del Glossario dell'Educazione degli Adulti, promosso dal CEDE – Centro Europeo dell'Educazione (2001). Co-dirige la collana *I sensi della lingua*, per l'editore Guerra di Perugia. Dirige la collana *Materiali dell'Osservatorio del Centro di eccellenza della ricerca Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia* dell'Università per Stranieri di Siena. Fa parte della Commissione nazionale per la promozione della lingua e cultura italiana nel mondo. Fa parte del Comitato scientifico della rivista *LIDI – Lingue e Dialetti d'Italia*, Manni Editore, S. Cesario di Lecce.



BANCA POPOLARE  
del CASSINATE



REGIONE  
LAZIO

CARNEGIE TRUST  
FOR THE UNIVERSITIES OF SCOTLAND



VITTORIA GROUP  
WWW.VITTORIAGROUP.CO.UK

Sotto Le Stelle  
ALBERGO DIFFUSO  
PICINISCO - VAL COMINO

ComagSales srl  
Comunicazione Marketing Eventi